

INTENTIONS DE MESSE

Samedi	19h00	Fam.ETCHEVERRY - Françoise GACHEN - Maï GARATE Carlos ASCASO - Paco ASCASO - Marie-Thérèse IBARBURU Henri SEMPER
Dimanche 25 septembre	10h30	Hélène MOCORREA - Battit ROTETA - Yvette et Manuel ARBISA Renée JAUREGUIBERRY - Maïte ANDIAZABAL Paul AROTÇARENA - Aramis DUGRAND Michel OLAIZOLA - Odile-Marie-Claude DIDIERJEAN Raphaël, Michel et Joseph TAPIA - Pantxua LARZABAL (huit.) Marie CAMURAT (huit.) - Thérèse GACHEN (huit.) - Pierre GENUA Martin ARAMENDI - Henri ERCILBENGOA
Mercredi	8h30	Bernadette GOYA (1 ^{er} anniv.)
Samedi	19h00	Pampi LADUCHE - Pantxes ECHEVESTE - Etienne RIVERA Jeanne et Gustave ARBENOITS
Dimanche 2 octobre	10h00 10h30	Bernadette GOYA (1 ^{er} anniv.)



PAROISSE ST-PIERRE DE L'Océan

RELAIS PAROISSIAL ST-VINCENT D'URRUGNE

URRUÑA

VINGT-SIXIÈME DIMANCHE

C

25 septembre 2022

RASSEMBLÉS

IGANDEA DUGU BAI

**Igandea dugu bai egun alaiena
Jesu Kristok Bazkotan argitu zuena
Kristauen bil eguna asteko lehena
Igandea dugu bai egun alaiena**

Oro deitu gaituen ez kilen zeinura
Berak gomitaturik bere apairura
Eta nork ez du haren hitzaren lillura
Gose bezain egarri herria heldu da.

Kristok ezarri dauku denen mahai Bera
Ahulduen hazkurri eskaini da bera
Nor da hemen egonen bihotza hozpera
Kantuz urbil gaitela ukan gomitera.

OUVRE MES YEUX

Ouvre mes yeux, Seigneur,
Aux merveilles de ton amour.
Je suis l'aveugle sur le chemin :
Guéris-moi, je veux Te voir !

Ouvre mes mains, Seigneur,
Qui se ferment pour tout garder.
Le pauvre a faim devant ma maison :
Apprends-moi à partager !

Fais que je marche, Seigneur,
Aussi dur que soit le chemin.
Je veux Te suivre jusqu'à la croix :
Viens me prendre par la main !

Fais que j'entende, Seigneur,
Tous mes frères qui crient vers moi.
À leur souffrance et à leurs appels,
Que mon cœur ne soit pas sourd !

Écoutez !

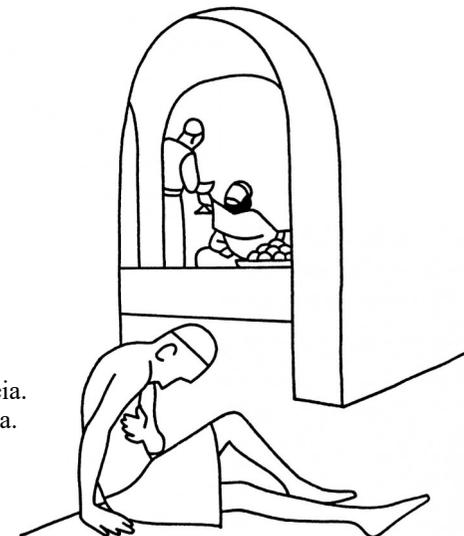
GLOIRE À DIEU

Gloria, gloria in excelsis Deo

Aintza zeruetan Jaungoikoari
Eta bakea lurrean haren gogoko gizoneri.
Hain handi eta eder zaitugulakotz,
gora Zu ! benedikatua Zu !
gorespen zuri, ahuspez agur, eskerrak zuri.
Jaingo Jauna, zeruko errege,
Jaungoiko Aita, guziahalduna.

Jauna, Seme bakar, Jesu Kristo,
Jaingo Jauna, Jainkoaren bildots, Aitaren Seme.
Zuk kentzen duzu munduko bekatua : urrikal Jauna.
Zuk kentzen duzu munduko bekatua : entzun gure deia.
Aitaren eskuin-aldean jarririk zaude zu : urrikal Jauna.
Zu bakarrik saindua ; zu bakarrik Jauna ;
Zu bakarrik goi-goikoa, Jesu Kristo.

Izpiritu Sainduarekin, Jaingo Aitaren argitan. Amen.



CALENDRIER DE LA SEMAINE

Dimanche 25 septembre : 26^{ème} dimanche du temps ordinaire

Du mardi 27 au vendredi 30 septembre : 8h30 Messe

Le **mercredi** messe à la chapelle d'Olhette

Vendredi 8h chapelet

Jeudi 29 septembre : St Michel, St Gabriel et St Raphaël, Archanges

Samedi 1^{er} octobre : Ste Thérèse de l'Enfant Jésus, vierge et docteur de l'Église

Dimanche 2 octobre : 27^{ème} dimanche du temps ordinaire

9h Messe à Olhette



Nous partageons la joie de Margaux OUDARD et Gautier THIRIEZ qui ont reçu le Sacrement du Mariage.

Nous sommes heureux d'accueillir dans la communauté des Chrétiens Xane LEGARDINIER-ZOZAYA reçoit le Sacrement du Baptême.

INSTALLATION DE MONSIEUR L'ABBÉ FRANÇOIS de MESMAY

DANS NOTRE PAROISSE

C'est ce dimanche 25 septembre, à la messe de 18h,

présidée par Mgr Marc Aillet, évêque du diocèse,

que M. l'Abbé François de Mesmay, notre nouveau curé, sera installé dans notre paroisse.

Tous les paroissiens sont conviés à se joindre à sa prière d'action de grâces.

Nous sommes aussi tous conviés au vin d'honneur qui sera servi dans la cour du collège sainte-Marie de Saint Jean-de-Luz après la cérémonie.

FÊTE DES FAMILLES : Toute l'équipe de l'Association Familiale Catholique de la Côte Basque vous invite à la journée des familles le dimanche 2 octobre. 10h30 : messe à Saint Jean Baptiste à St Jean-de-Luz, 11h45 : marche depuis l'église jusqu'à la croix d'Archiloua, 12h45 : pique-nique tiré du sac, 14h : visite du jardin botanique, entrée gratuite pour les adhérents (non A : 3,60€), 16h : retour à l'église de St Jean de Luz. Possibilité de nous rejoindre en voiture à la croix d'Archiloua avec le pique-nique.

Renseignements : 06 72 72 15 69 ou afc-cotebasque@hotmail.fr. LA FETE SERA ANNULÉE EN CAS DE PLUIE.

DEMANDES D'INTENTIONS DE MESSE : Elles sont à apporter au secrétariat du presbytère ou à déposer dans le panier d'offrandes dans une enveloppe avec le nom, prénom de la personne et la date souhaitée. Si vous désirez que l'intention soit notée sur la feuille du dimanche prochain, elle doit être donnée avant le mercredi. Merci.

PERMANENCES : Le secrétariat du presbytère d'Urrugne est ouvert tous les mardis et samedis de 10h à 12h. Tél. 09 51 58 87 52 ou 06 74 26 80 09 e-mail : paroisse.urrugne@gmail.com

Site paroissiale : www.paroissespo.com

DIEU NOUS PARLE

Lecture du livre d'Amos (6, 1a. 4-7)

ANSI parle le Seigneur de l'univers : Malheur à ceux qui vivent bien tranquilles dans Sion, et à ceux qui se croient en sécurité sur la montagne de Samarie. Couchés sur des lits d'ivoire, vautés sur leurs divans, ils mangent les agneaux du troupeau, les veaux les plus tendres de l'étable ; ils improvisent au son de la harpe, ils inventent, comme David, des instruments de musique ; ils boivent le vin à même les amphores, ils se frottent avec des parfums de luxe mais ils ne se tourmentent guère du désastre d'Israël ! C'est pourquoi maintenant ils vont être déportés, ils seront les premiers des déportés ; et la bande des vautés n'existera plus.

SALMOA 145 (146)

Nahi nitzaio Jainkoari,
Bizi naizeno kantuz ari.



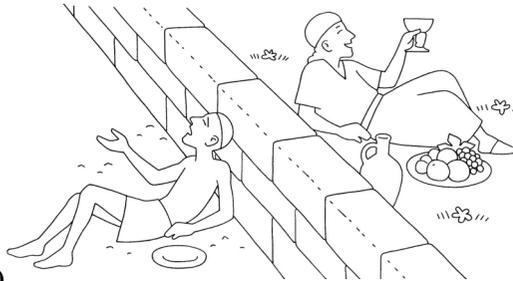
PSAUME 145 (146)

Chante, ô mon âme,
La louange du Seigneur.

Lecture de la première lettre de saint Paul Apôtre à Timothée (6, 11-16)

TOI, homme de Dieu, recherche la justice, la piété, la foi, la charité, la persévérance et la douceur. Mène le bon combat, celui de la foi, empare-toi de la vie éternelle ! C'est à elle que tu as été appelé, c'est pour elle que tu as prononcé ta belle profession de foi devant de nombreux témoins.

Et maintenant, en présence de Dieu qui donne vie à tous les êtres, et en présence du Christ Jésus qui a témoigné devant Ponce Pilate par une belle affirmation, voici ce que je t'ordonne : garde le commandement du Seigneur, en demeurant sans tache, irréprochable jusqu'à la Manifestation de notre Seigneur Jésus Christ. Celui qui le fera paraître aux temps fixés, c'est Dieu, Souverain unique et bienheureux, Roi des rois et Seigneur des seigneurs ; lui seul possède l'immortalité, habite une lumière inaccessible. Aucun homme ne l'a jamais vu, et nul ne peut le voir. A lui, honneur et puissance éternelle. Amen



Évangile de Jésus Christ selon saint Luc (16, 19-31)

EN CE TEMPSLÀ, Jésus disait aux pharisiens : " Il y avait un homme riche, vêtu de pourpre et de lin fin, qui faisait chaque jour des festins somptueux. Devant son portail gisait un pauvre nommé Lazare, qui était couvert d'ulcères. Il aurait bien voulu se rassasier de ce qui tombait de la table du riche ; mais les chiens, eux venaient lécher ses ulcères. Or la pauvre mourut, et les anges l'emportèrent auprès d'Abraham. Le riche aussi mourut, et on l'enterra. Au séjour des morts, il était en proie à la torture ; levant les yeux, il vit Abraham de loin et Lazare tout près de lui. Alors il cria : " Père Abraham, prends pitié de moi et envoie Lazare tremper le bout de son doigt dans l'eau pour me rafraîchir la langue, car je souffre terriblement dans cette fournaise. - Mon enfant, répondit Abraham, rappelle-toi : tu as reçu le bonheur pendant ta vie, et Lazare, le malheur pendant la sienne. Maintenant, lui, il trouve ici la consolation, et toi, la souffrance. Et en plus de tout cela, un grand abîme a été établi entre vous et nous, pour que ceux qui voudraient passer vers vous ne le puissent pas, et que, de là-bas non plus, on ne traverse pas vers nous. " Le riche répliqua : " Eh bien ! père, je te prie d'envoyer Lazare dans la maison de mon père. En effet, j'ai cinq frères : qu'il leur porte son témoignage, de peur qu'eux aussi ne viennent dans ce lieu de torture ! " Abraham lui dit : " Ils ont Moïse et les prophètes : qu'ils les écoutent ! - Non, père Abraham, dit-il, mais si quelqu'un de chez les morts vient les trouver, ils se convertiront. " Abraham répondit : " S'ils n'écoutent pas Moïse ni les Prophètes, quelqu'un pourra bien ressusciter d'entre les morts : ils ne seront pas convaincus. "

Sinesten dut, Jainko Aita botere guzia duena baitan, zeruaren eta lurraren kreatzailean.

Eta Jesu Kristo haren seme bakar, gure Jauna baitan ; zoin kontzebitu baitzen Izpiritu Sainduaren bertutez, sortu zen Maria Birjina ganik, pairatu zuen Pontzio Pilatusen manuaren azpian, kurutzefikatu zuten, hil zen eta ehortzi zuten ; jautsi zen ifernuertarat, hirugarren egunean jeiki zen bizirik hilen artetik, igan zen zeruetarat, jarria dago Jainko Aita botere guzia duen. Oaren eskuinean, handik etorriko da bizien eta hilen jujatzerat.

Sinesten dut Izpiritu Saindua baitan, Eliza katoliko sainduan, sainduen partaliertasunean, bekatuen barkamenduan, gorputzaren piztean, beti iraunen duen bizitzean. Amen.

PROFESSION DE FOI

Sinesten dut, sinesten dut.

PRIÈRE UNIVERSELLE

Entzun otoi Jauna
Zure haurren oihua.

Entends nos prières,
Entends nos voix,
Entends nos prières monter vers Toi.

VOUS FEREZ CELA EN MÉMOIRE DE MOI

SAINDU ! SAINDU ! SAINDUA !

Diren guzien Jainko Jauna!
Zeru-lurrak beterik dauzka zure distirak
Hozana zeru gorenetan!
Benedikatua Jaunaren izenean datorrena.
Hozana zeru gorenetan!

ANAMNÈSE

Kristo bizi da bizi Lehen, orai, beti

Kristo guretzat hila, guretzat emana
Horra hor zaitugula osperat igana
Erran bezala, Kristo berriz ere zato.

MIRAKUILU GUZIZ MIRAGARRIA

Mystère de l'Homme-Dieu présent parmi nous

Mirakuilu guziz miragarria:

Jesus ona zerutik jautsia,
Aldarean zeruetan bezala,
Jainko Gizon, guretzat zaudena.

Tu es mon espérance et ma joie

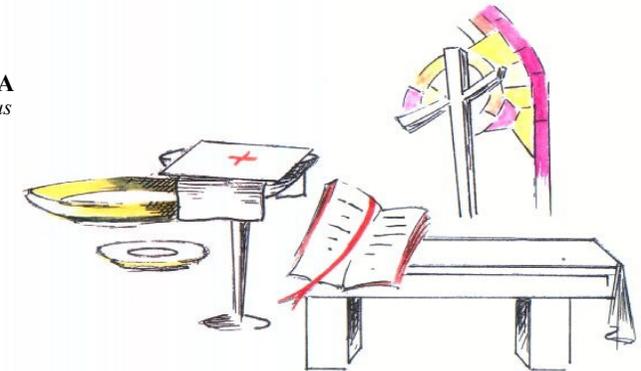
**Zutan, Jesus, dut ene esperantza.
Ah ! Zuk bozten dautazu bihotza,
Azkartua zure Gorputz sainduaz
Eta zure Odol sakratuaz.**

Je crois... J'adore ta bonté

Sinesten dut eta sineste hortan
Izanen naiz bizian, hiltzean.
Adoratzen zaitut, O Jainko Jauna,
Miresten dut zure ontasuna.

Agur Maria, graziaz betea,
Jauna da zurekin, benedikatua zare
Emazte guzien artean,
Eta benedikatua da
Zure sabeleko fruitua Jesus.
Maria saindua, Jainkoaren Ama,
Egizu otoitz gu bektorosentzat,
Orai eta gure heriotzeko orenean.
Halabiz

Gure Aita zeruetan zirena,
Saindu izan bedi zure izena,
Etor bedi zure erreinua,
Egin bedi zure nahia,
zeruan bezala lurrean ere.
Emaguzu gaur egun huntako ogia ;
Barkatu gure zorrak,
Guk ere gure zorduner
Barkatzen diegunaz geroz ;
Ez gaitzazula utz tentaldian erortzen ;
Bainan atera gaitzazu gaitzetik.



ANIGERU BATEK MARIARI

L'ange du Seigneur *annonça à Marie*
Aingeru batek Mariari Orduan Berbo Dibinoa
Dio graziaz betea Gorputz batez da beztitzen
Jaungoikoaren semeari Oi, ontasun egiazkoa :
Emanen diozu sortzea. Jauna gurekin egoiten.

Jainkoaren nahi saindua Otoitz zazu zure Semea
Ni-baitan dadin egina Gure Ama amultsua
Izan nadien amatua Izan dezagun fagorea
Bainan geldituz Birjina. Ardiesteko zerua.

**Agur, agur, agur Maria
Agur, agur, agur Maria.**